CONVENI DE COL·LABORACIÓ ENTRE LA CONSELLERIA D'HABITATGE, OBRES PÚBLIQUES I VERTEBRACIÓ DEL TERRITORI, A TRAVÉS DE L'INSTITUT CARTOGRÀFIC VALENCIÀ, I L'ACADÈMIA VALENCIANA DE LA LLENGUA PER A LA JERARQUITZACIÓ PER ESCALES DELS TOPÒNIMS CONTINGUTS EN EL NOMENCLÀTOR TOPONÍMIC VALENCIÀ.

REUNITS

Ciutat de València, a 11 de juliol de 2017

D'una part, la senyora María José Salvador Rubert, consellera d'Habitatge, Obres Públiques i Vertebració del Territori, com a presidenta del Consell Rector de l'Institut Cartogràfic Valencià, amb CIF Q9650037F, organisme creat per la Llei 9/1997, de 9 de desembre, facultada per a este acte en virtut del que disposen els articles 5.2 i 8 a) d'esta llei, i especialment facultada per a la firma del present conveni de col·laboració per acord del Consell de 30 de juny de 2017.

D'una altra, el Sr. Ramon Ferrer Navarro, en nom i representació de l'Acadèmia Valenciana de la Llengua, amb CIF S-4600019-F, institució que es va crear per la Llei 7/1998, de 16 de setembre, de la Generalitat, que actua en qualitat de president, segons el Decret del president de la Generalitat 3/2017, de 16 de febrer.

Les dos parts es reconeixen mútuament competència i capacitat per a subscriure este conveni de col·laboració i

MANIFESTEN

I

Que l'Institut Cartogràfic Valencià, organisme autònom adscrit a la Conselleria d'Habitatge, Obres Públiques i Vertebració del Territori, és l'organisme competent en matèria cartogràfica i geodèsica en l'àmbit de la Comunitat Valenciana i que té l'objectiu d'impulsar, coordinar i fomentar les tasques de desenvolupament cartogràfic, fotogramètric, geodèsic, topogràfic i de qualsevol altra tecnologia geogràfica en l'àmbit de les competències de la Generalitat.

Que l'Institut Cartogràfic Valencià és l'organisme responsable de l'elaboració, reproducció i distribució dels treballs cartogràfics i geodèsics de base, així com de la publicació i la difusió d'altres treballs que es consideren convenients, i de la recerca i desenvolupament de noves tècniques en el domini de l'enginyeria geodèsica, cartogràfica i topogràfica.

Que l'Institut Cartogràfic Valencià, com a mitjà propi instrumental i servici tècnic de l'Administració de la Generalitat, té la funció de dur a terme els treballs que esta li encomane en l'àmbit de distintes matèries, com ara l'explotació, el manteniment i la distribució de les dades i la informació geodèsica de referència. Així mateix, té assignada la funció d'elaborar plans cartogràfics i geodèsics a llarg termini, i emetre informes al Consell en tot allò que concernix a matèria cartogràfica i geodèsica, així com elevar estudis, suggeriments o informes que estime oportuns en l'àmbit de la seua competència. Per a materialitzar les funcions encomanades, correspon a l'Institut Cartogràfic Valencià, entre altres, l'estudi, el desenvolupament i la divulgació de la cartografia per tal de posar en valor el potencial, en esta matèria, del nostre país. La toponímia forma part del patrimoni immaterial d'un poble i és un element de nexe entre el territori, la llengua i la història d'una nació. La conservació, recuperació i difusió dels topònims valencians és un objectiu interioritzat per l'Institut Cartogràfic Valencià, però el seu assoliment requerix la realització de tasques prèvies que són l'objectiu d'este acord. El Nomenclàtor Toponímic Valencià, com s'ha indicat més amunt, és una base de dades toponímica que té l'aspiració d'arreplegar el màxim nombre de topònims, i l'Institut Cartogràfic Valencià té l'objectiu d'elaborar cartografia a escales diferents per a mostrar el país. En les sèries cartogràfiques a diferents escales, la toponímia representa un paper clau, però és imprescindible fer-ne la jerarquització, de manera que, de la base de dades original que és el Nomenclàtor Toponímic Valencià, per a cada escala se n'ha de fer la selecció per tal que es mostren topònims en cada escala d'acord amb la seua importància.

Que la toponímia és un element fonamental de la cartografia, tant com els elements vectorials que s'hi representen, però la seua jerarquització —classificació— en funció de la importància que tinguen és una tasca prèvia imprescindible per a poder mostrar-la de manera rigorosa, i per a poder difondre una cartografia de qualitat pròpia d'un organisme oficial de la Generalitat.

Que l'Institut Cartogràfic Valencià té personalitat jurídica pròpia i disposa de plena capacitat d'actuació per al compliment dels seus fins.

Que, per a l'exercici de les funcions que li són pròpies, l'Institut Cartogràfic Valencià pot subscriure convenis de col·laboració amb altres ens i organismes públics.

II

Que l'Acadèmia Valenciana de la Llengua és la institució de la Generalitat que té per funció «determinar i elaborar, en el seu cas, la normativa lingüística de l'idioma valencià» (art. 41 de l'Estatut d'Autonomia de la Comunitat Valenciana).

Que entre les competències atribuïdes per la llei a l'Acadèmia Valenciana de la Llengua figura la de «fixar, a sol·licitud de la Generalitat, les formes lingüísticament correctes de la toponímia i l'onomàstica oficial de la Comunitat Valenciana, per a la seua aprovació oficial» (art. 7 *b* de la Llei 7/1998, de 16 de setembre, de Creació de l'Acadèmia Valenciana de la Llengua).

Que les dos persones jurídiques públiques participants del present document estan interessades a estretir els vincles tècnics i científics, i que la toponímia i la cartografia són camps d'interés comú, per la qual cosa convenen a unir esforços per mitjà de la firma d'este conveni de col·laboració.

Que, tenint en compte el que s'ha exposat més amunt, l'Acadèmia Valenciana de la Llengua i l'Institut Cartogràfic Valencià acorden subscriure el present conveni de col·laboració d'acord amb les següents.

CLÀUSULES

PRIMERA. OBJECTE

L'objecte d'este conveni és establir la cooperació entre l'Institut Cartogràfic Valencià i l'Acadèmia Valenciana de la Llengua per a dur a terme la jerarquització per escales del topònims continguts en el Nomenclàtor Toponímic Valencià.

L'objecte d'este conveni consistix a classificar els topònims del Nomenclàtor Toponímic Valencià en funció de la seua escala de representació, concretament per a les escales 1:50.000, 1:100.000 i 1:250.000. Estes escales de representació seran les utilitzades en les sèries cartogràfiques de l'Institut Cartogràfic Valencià.

SEGONA. METODOLOGIA DEL TREBALL

El treball consistix a classificar els topònims del Nomenclàtor Toponímic Valencià per a les escales de representació 1:50.000, 1:100.000 i 1:250.000. Estos treballs de classificació seran realitzats per tècnics externs seleccionats per l'Acadèmia Valenciana de la Llengua. El finançament dels corresponents contractes de personal tècnic extern serà a càrrec de les dos institucions, d'acord amb la clàusula sisena d'este conveni.

Per a fer estos treballs de classificació, l'Institut Cartogràfic Valencià ha generat una aplicació en la qual els tècnics classificaran, per mitjà d'una interfície senzilla, els topònims esmentats.

Per a dur a terme esta tasca, en l'aplicació informàtica s'ha representat una quadrícula regular que cobrix tot el territori de la Comunitat Valenciana, perquè el tècnic extern seleccione aquells topònims que considere més importants en cada escala de representació. La distribució dels topònims en els quadros ha de ser tan regular com siga possible i evitar l'amuntegament de topònims perquè la seua representació siga correcta.

TERCERA. OBLIGACIONS DE L'ACADÈMIA VALENCIANA DE LA LLENGUA

1. Seleccionar el personal tècnic/col·laborador encarregat de realitzar la jerarquització toponímica, el finançament del qual serà a càrrec de les dos institucions en els termes que establix la clàusula sisena d'este conveni.

2. L'assessorament i l'assistència que puguen ser necessaris en l'execució del projecte.

3. Revisió dels resultats de la jerarquització.

III

Que seleccionar quins topònims s'han de mostrar en cada escala és un objectiu compartit per les dos institucions, atés que l'Acadèmia Valenciana de la Llengua és l'encarregada de la fixació de la forma correcta de la toponímia oficial i és a l'Institut Cartogràfic Valencià a qui correspon mostrar-la en la cartografia oficial del país. Les dos institucions tenen una llarga trajectòria de fructífera col·laboració, especialment en la determinació del Nomenclàtor Toponímic Valencià.

Que el Nomenclàtor Toponímic Valencià conté més de 123.000 topònims classificats, segons la seua importància, geometria i tipologia.

Que, en funció de la importància, el Nomenclàtor Toponímic Valencià conté macrotopònims o toponímia major —noms de ciutats, termes municipals, grans serralades i rius i altres accidents topogràfics notables— i microtopònims o toponímia menor —denominacions referides a les partides, paratges, masies, fonts, barrancs, turons i altres accidents geogràfics de poca importància— que no transcendixen els límits d'un municipi.

Que les geometries de representació dels topònims del Nomenclàtor Toponímic Valencià es dividixen en tres classes:
- Puntuals, per a aquells elements la localització dels quals està definida en una extensió de terreny relativament reduïda, com poden ser coves, fonts, edificis o pics.
- Lineals, que definixen elements cartogràfics representats per un trajecte que té un principi i un final, com ara barrancs, camins, serres o sendes.
- Poligonals, per a elements que comprenen una superfície de terreny major, com poden ser paratges, parcs naturals, municipis o embassaments.

Que en el Nomenclàtor Toponímic Valencià hi ha unes tres-centes classes de topònims diferents segons la seua tipologia: paratges, aparcaments, barris, polígons industrials, camins, rius, serres, restes arqueològiques, ermites...

Que la classificació en funció de l'escala de representació encara no s'ha dut a terme i és l'objecte d'este projecte.

IV

Que l'Institut Cartogràfic Valencià executa la seua activitat en el camp de les disciplines cartogràfiques, i l'Acadèmia Valenciana de la Llengua, al seu torn, en el camp de la llengua i la toponímia, i que ambdós organismes tenen intenció de cooperar per a aconseguir un major aprofitament dels recursos disponibles tant tècnics com humans.

4. Realitzar els pagaments del treball fet als tècnics/col·laboradors que li siguen assignats per acord entre els membres de la Comissió de Seguiment.

QUARTA. OBLIGACIONS DE L'INSTITUT CARTOGRÀFIC VALENCIÀ

1. Dur a terme les activitats de direcció del projecte.

2. L'assessorament i l'assistència que puguen ser necessaris en l'execució del projecte.

3. Donar a conéixer l'aplicació informàtica de jerarquització toponímica als tècnics/ col·laboradors.

4. Realitzar els pagaments del treball fet als tècnics/col·laboradors que li siguen assignats per acord entre els membres de la Comissió de Seguiment.

CINQUENA. DESENVOLUPAMENT

La Presidència del Consell Rector de l'Institut Cartogràfic Valencià autoritza el seu director per a dur a terme les actuacions necessàries que es deriven de l'execució d'este conveni, incloent-hi la designació del personal de l'Institut Cartogràfic Valencià que integrarà la Comissió de Seguiment regulada en la clàusula setena d'este conveni.

El president de l'Acadèmia Valenciana de la Llengua designarà els representants de l'Acadèmia en la Comissió de Seguiment d'este conveni.

L'Institut Cartogràfic Valencià i l'Acadèmia Valenciana de la Llengua mantindran totes les reunions que siguen necessàries per a posar en comú tots aquells aspectes que siguen del seu interés.

SISENA. VALORACIÓ I FINANÇAMENT

La quantitat econòmica màxima que es destina al pagament del personal tècnic extern és de 30.429,73 euros. S'ha considerat que el treball de jerarquitzar un quilòmetre quadrat de territori serà d'1,30 euros. La superfície de la Comunitat Valenciana és de 23.407,49 km².

La despesa total serà finançada per les dos parts, i correspondrà el 75% (22.822,30 euros) a l'Institut Cartogràfic Valencià, i el 25% (7.607,43 euros) a l'Acadèmia Valenciana de la Llengua.

Cada part assumirà la despesa assignada en el paràgraf anterior amb càrrec als seus pressupostos. Per mitjà de la Comissió de Seguiment es distribuiran les porcions del territori valencià entre les parts, que seran proporcionals a l'import assumit per cadascuna i de les quals hauran d'afrontar el pagament dels treballs de jerarquització.

La despesa de l'Institut Cartogràfic Valencià se sufragarà amb càrrec a la partida pressupostària 0823/00000/62801.

La despesa de l'Acadèmia Valenciana de la Llengua se sufragarà amb càrrec al projecte d'inversió 2017.4.17.5 «Investigació científica sobre el valencià», aplicació pressupostària 640.01.

SETENA. COMISSIÓ DE SEGUIMENT

Per a facilitar el control i el seguiment de l'execució d'este conveni de col·laboració, i per a assegurar-ne l'adequada coordinació en totes aquelles qüestions que s'hi relacionen, és preceptiva la constitució d'una comissió de seguiment, que es constituirà dins dels dos dies següents a la firma del conveni i que estarà integrada per dos representants de cada part firmant. Estos representants seran designats, respectivament, per la Direcció de l'Institut Cartogràfic Valencià i la Presidència de l'Acadèmia Valenciana de la Llengua, d'acord amb el que preveu la clàusula cinquena.

Esta Comissió de Seguiment tindrà atribuïdes les funcions següents:

a) Supervisar l'execució d'este conveni de col·laboració, així com adoptar les decisions que asseguren la correcta realització de les activitats convingudes.

b) Solucionar, en primera instància, les controvèrsies d'interpretació i compliment que puguen plantejar-se respecte d'este conveni o de les seues addendes i convenis filials.

c) Establir les prescripcions tècniques i procediments per a l'execució dels projectes i actuacions derivats d'este conveni.

d) Fixar la programació dels treballs derivats d'este conveni.

e) Informar a les parts dels retards i les incidències que es puguen presentar durant l'execució d'este conveni.

f) Seguir l'evolució dels treballs derivats d'este conveni i, si és el cas, proposar-ne la modificació a les parts.

g) Redactar informes sobre l'execució i les possibilitats de millora del conveni, adreçats a les parts firmants.

h) Distribuir les porcions del territori valencià, de les quals cada part haurà d'afrontar el pagament dels treballs de jerarquització fets pels tècnics/col·laboradors.

Les actes, acords o informes que, si és el cas, s'emeten es remetran a la Presidència de l'Acadèmia Valenciana de la Llengua i a la Direcció de l'Institut Cartogràfic Valencià.

HUITENA. ENTRADA EN VIGOR I DURACIÓ

El conveni entrarà en vigor el dia de la firma i tindrà vigència fins a la data de finalització i recepció dels treballs per l'Institut Cartogràfic Valencià, que no podrà ser posterior al 31 d'octubre del 2017, si cap de les parts no el denuncia per mitjà d'un avís escrit a l'altra part efectuat amb una anticipació de tres mesos.

En cas que no s'hagen pogut finalitzar els treballs objecte del conveni, les parts podran acordar, amb anterioritat a la data de finalització de la vigència del conveni, pròrrogues successives fins a un màxim total de quatre anys comptadors des de la firma.

NOVENA. MODIFICACIÓ

Les parts podran modificar el present document en qualsevol moment per mutu acord mitjançant la firma de l'addenda corresponent.

DEU. RESOLUCIÓ

El present conveni podrà ser resolt per les causes següents:

1. Per mutu acord entre les parts.

2. Per la voluntat d'una de les parts comunicada per escrit de manera fefaent a l'altra part amb una antelació mínima de quinze dies. Amb esta comunicació s'obrirà un termini d'una setmana perquè l'altra part puga formular la seua rèplica i, a continuació, un altre termini igual per a donar per conclòs el conveni.

3. Per expiració del termini de duració inicial o de les seues pròrrogues.

4. Per incompliment de les obligacions pactades o per haver infringit el deure de lleialtat. En este cas, qualsevol de les parts podrà notificar a la part incomplidora un requeriment perquè complisca en un determinat termini amb les obligacions o els compromisos que es consideren incomplits, en els termes que establix l'article 51 de la Llei 40/2015, d'1 d'octubre, de Règim Jurídic del Sector Públic.

En tot cas, les parts es comprometen a finalitzar l'execució de les accions ja encetades en el moment de la resolució del conveni. L'acord de resolució haurà de preveure les condicions i els terminis de resolució de les actuacions en execució i reduir al mínim possible els perjuís per a totes les parts.

5. Per decisió judicial declaratòria de la nul·litat del conveni.

6. Per qualsevol altra causa justa distinta de les anteriors prevista en el conveni o en altres lleis.

ONZE. EFECTES DE LA RESOLUCIÓ

Els efectes de la resolució d'este conveni seran els que establix l'article 52 de la Llei 40/2015, d'1 d'octubre, de Règim Jurídic del Sector Públic.

DOTZE. NATURALESA

Este conveni té naturalesa administrativa i està exclòs de l'àmbit d'aplicació del Reial Decret Legislatiu 3/2011, de 14 de novembre, pel qual s'aprova el Text Refós de la Llei de Contractes del Sector Públic, en virtut del que establix el seu l'article 4.1.C, sense perjuí de l'aplicació dels principis i criteris d'esta llei per a resoldre els dubtes i les llacunes que s'hi puguen presentar, i es regirà per les seues pròpies clàusules, i supletòriament per les normes generals del dret administratiu.

TRETZE. JURISDICCIÓ

L'Institut Cartogràfic Valencià i l'Acadèmia Valenciana de la Llengua procuraran resoldre de manera amistosa qualsevol desacord que puga sorgir en el desplegament del present conveni de col·laboració.

Les qüestions litigioses que puguen sorgir en la interpretació o el compliment de les obligacions que es deriven del present conveni, i que no hagen pogut ser dirimides per l'òrgan mixt de seguiment i control previst en les clàusules cinquena i setena, se sotmetran a la Jurisdicció Contenciosa Administrativa, i l'òrgan competent per al seu coneixement serà el Tribunal Superior de Justícia de la Comunitat Valenciana (article 10 de la Llei 29/1998, de 13 de juliol, Reguladora de la Jurisdicció Contenciosa Administrativa).

CATORZE. TRANSPARÈNCIA

Este conveni se sotmet al que disposa l'article 8.1.b) de la Llei 19/2013, de 9 de desembre, de Transparència, Accés a la Informació Pública i Bon Govern, i al que disposa la Llei 2/2015, de 2 d'abril, de la Generalitat, de Transparència, Bon Govern i Participació Ciutadana de la Comunitat Valenciana.

QUINZE.- PROTECCIÓ DE DADES DE CARÀCTER PERSONAL

El tractament de dades de caràcter personal que consten en el present conveni, i també aquelles que, derivades del conveni, s'integren en els respectius fitxers es realitzarà de conformitat amb la normativa legal vigent en cada moment, amb l'objectiu i la finalitat d'obtindre una correcta execució d'este conveni.

SETZE. DRETS SOBRE ELS RESULTATS

Es consideraran resultats de la col·laboració aquella informació o material, protegit o no, que haja sigut identificat com a resultat i que provinga de la col·laboració de què és objecte este conveni.

Els drets sobre els resultats de la col·laboració correspondran, a parts iguals, a l'Institut Cartogràfic Valencià i a l'Acadèmia Valenciana de la Llengua.

L'Institut Cartogràfic Valencià i l'Acadèmia Valenciana de la Llengua tindran els drets d'explotació sobre els resultats de la col·laboració en les condicions que es regulen en l'acord de cotitularitat.

DÈSSET. CONFIDENCIALITAT DE LA INFORMACIÓ I DELS RESULTATS

Ambdós parts es comprometen a no difondre, sota cap circumstància, la informació científica o tècnica pertanyent a l'altra part a què haja pogut tindre accés en el desenvolupament de la col·laboració objecte d'este conveni. El paràgraf anterior no afectarà quan:

a) La part receptora tinga evidència que coneixia prèviament la informació rebuda.
b) La informació rebuda siga de domini públic.
c) La part receptora adquirisca esta informació d'un tercer sense compromís de confidencialitat.

Les dos parts es comprometen que tot el personal participant en la cooperació conega i observe el compromís de confidencialitat regulat per esta clàusula.
Les dades i informes obtinguts durant la realització de la cooperació, així com els resultats finals, tindran caràcter confidencial. Quan una de les parts desitge utilitzar els resultats parcials o finals, en part o en la seua totalitat, per a la seua publicació com a article o conferència, haurà de sol·licitar-ne la conformitat de l'altra part per escrit, per mitjà d'una carta certificada dirigida al responsable d'esta en el seguiment de la cooperació.

L'altra part haurà de respondre en un termini màxim de trenta dies comunicant-ne l'autorització, les reserves o la disconformitat sobre la informació continguda en l'article o la conferència. Transcorregut el dit termini sense obtindre resposta, s'entendrà que el silenci és la tàcita autorització per a la seua difusió.

Tant en publicacions com en patents, es respectarà sempre la menció dels autors del treball. En les patents figuraran en qualitat d'inventors. En qualsevol dels casos de difusió de resultats es farà sempre referència especial al present conveni.

Les disposicions d'esta clàusula subsistiran durant tres anys després de la terminació del present conveni.

I, perquè així conste, les dos parts subscriuen dos exemplars del present conveni en el lloc i la data indicats.

Per l'Institut Cartogràfic Valencià	Per l'Acadèmia Valenciana de la Llengua
La Presidenta María José Salvador Rubert	El President Ramon Ferrer Navarro